



# Kit moteur hydraulique

## Trancheuse TRX-16 ou TRX-20

N° de modèle 131-0667

### Instructions de montage

#### ⚠ ATTENTION

##### CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

### Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Serre-câble	1	Déposez le moteur hydraulique.
<b>3</b>	Moteur hydraulique Plaque entretoise Coupleur Boulon à tête creuse (1/2" x 1 3/4") Rondelle-frein (3/4") Frein-filet	1 1 1 2 2 1	Posez le moteur hydraulique.
<b>4</b>	Aucune pièce requise	–	Raccordez les flexibles hydrauliques.
<b>5</b>	Aucune pièce requise	–	Recherche de fuites et vidange du liquide hydraulique.



# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale et abaissez l'élinde.
2. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
3. Laissez refroidir le système hydraulique.
4. Faites tourner la trancheuse dans le sens horaire (A de [Figure 1](#)).
5. Déplacez le levier de commande de la trancheuse 4 ou 5 fois sur toute sa course en avant (B de [Figure 1](#)) et en arrière (C de [Figure 1](#)).

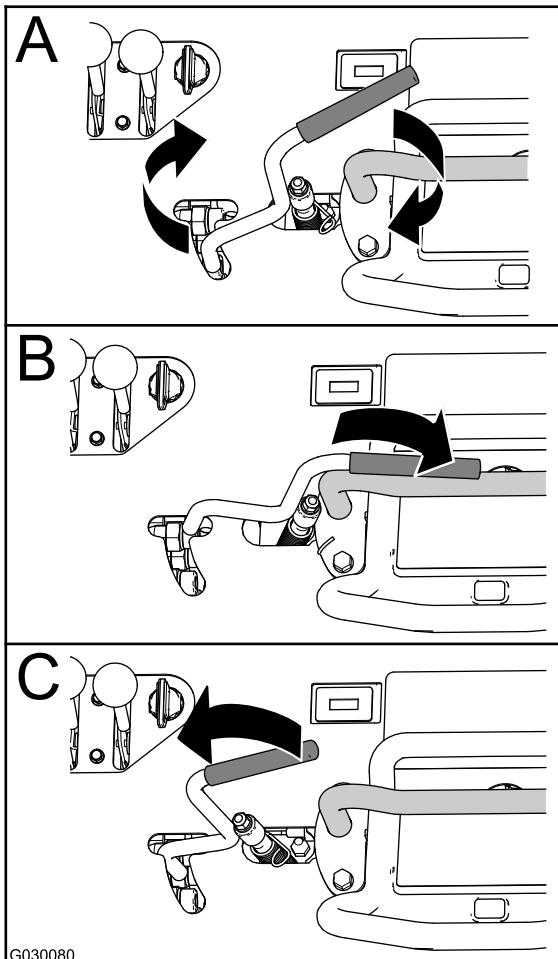


Figure 1

**Remarque:** Le déplacement du levier de commande purge la pression hydraulique dans les flexibles du moteur de la trancheuse.

# 2

## Dépose du moteur hydraulique de l'entraînement de la trancheuse

Pièces nécessaires pour cette opération:

- |   |             |
|---|-------------|
| 1 | Serre-câble |
|---|-------------|

### Procédure

1. Placez un bac de vidange sous le moteur hydraulique de l'entraînement de la trancheuse.
2. Essuyez soigneusement les flexibles et les raccords hydrauliques sur le moteur hydraulique de l'entraînement ([Figure 2](#)).

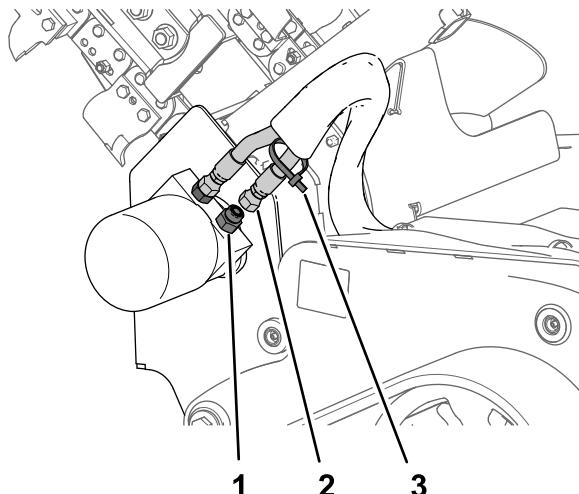


Figure 2

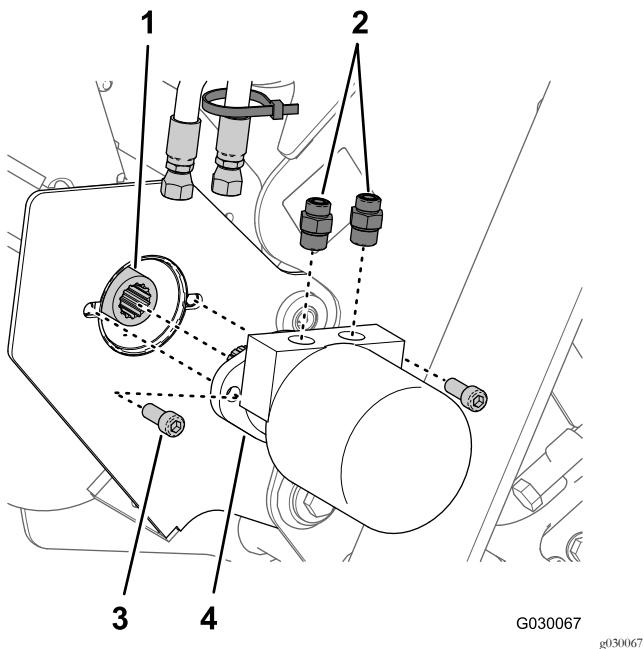
1. Raccord hydraulique droit 3. Serre-câble (arrière)
2. Flexible (arrière)
3. Attachez le serre-câble au flexible hydraulique à l'extrême arrière du moteur hydraulique de l'entraînement ([Figure 2](#)).
4. Débranchez les 2 flexibles hydrauliques du raccord hydraulique droit sur le moteur hydraulique ([Figure 3](#)).

# 3

## Pose du moteur hydraulique

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Moteur hydraulique
1	Plaque entretoise
1	Coupleur
2	Boulon à tête creuse (½" x 1¾")
2	Rondelle-frein (¾")
1	Frein-filet



**Figure 3**

- 1. Accouplement (arbre d' entraînement de tronçonneuse)
- 2. Raccord hydraulique droit
- 3. Boulons à tête creuse (½" x 1¼")
- 4. Moteur hydraulique (ancien)

- 5. Retirez les 2 boulons à tête creuse (½" x 1¼") qui fixent le moteur hydraulique de l' entraînement à la tête de la tronçonneuse, et déposez le moteur (Figure 3).

**Remarque:** Mettez les 2 boulons à tête creuse (½" x 1¼") au rebut.

- 6. Vidangez le liquide hydraulique du moteur dans le bac de vidange.
- 7. Déposez les 2 raccords hydrauliques droits de l'ancien moteur hydraulique (Figure 3).

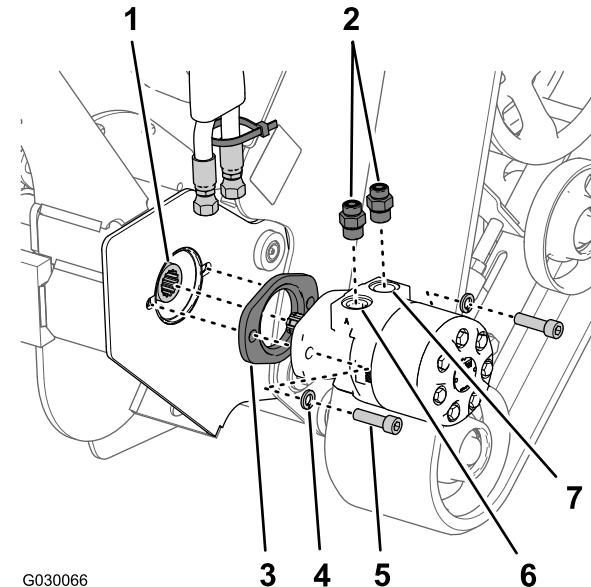
**Remarque:** Mettez l'ancien moteur hydraulique au rebut.

- 8. Détachez le coupleur de l' arbre d' entraînement de la tronçonneuse (Figure 3).

**Remarque:** Mettez l'ancien coupleur au rebut.

### Procédure

1. Glissez le nouveau coupleur sur l' arbre d' entraînement de la tronçonneuse (Figure 4).
2. Montez les 2 raccords hydrauliques droits sur le nouveau moteur hydraulique de l' entraînement de la tronçonneuse (Figure 4) et serrez-les à un couple de 135 à 164 N · m.



**Figure 4**

- 1. Accouplement (arbre d' entraînement de tronçonneuse)
- 2. Raccord hydraulique droit
- 3. Plaque entretoise
- 4. Rondelles-frein (¾")
- 5. Boulons à tête creuse (½" x 1¾")
- 6. Orifice A (moteur hydraulique nouveau)
- 7. Orifice B (moteur hydraulique nouveau)

3. Appliquez du frein-filet sur le filetage des 2 nouveaux boulons à tête creuse (½" x 1¾").

- Montez la plaque entretoise sur le nouveau moteur hydraulique en plaçant l'épaulement intérieur contre la face de montage du moteur (Figure 4).
- Alignez les cannelures du nouveau moteur hydraulique et celles de l'accouplement de l'arbre d'entraînement (Figure 4).
- Alignez les trous du moteur hydraulique et de la plaque entretoise et les trous dans la tête de la trancheuse (Figure 4).
- Montez le moteur hydraulique et l'entretoise sur la tête de la trancheuse (Figure 4) à l'aide de 2 boulons à tête creuse ( $\frac{1}{2}$ " x  $1\frac{3}{4}$ ") et 2 rondelles-freins ( $\frac{3}{4}$ ").
- Serrez les boulons à un couple de 91 à 113 N·m.

# 4

## Raccordement des flexibles hydrauliques

Aucune pièce requise

### Procédure

- Branchez le flexible hydraulique avec le serre-câble, que vous avez installé à l'opération 3 de 2 Dépose du moteur hydraulique de l'entraînement de la trancheuse (page 2) sur le raccord hydraulique droit dans l'orifice port A (orifice avant) du moteur hydraulique (Figure 5).

**Remarque:** La relation entre le flexible et l'orifice est opposée pour le nouveau moteur hydraulique.

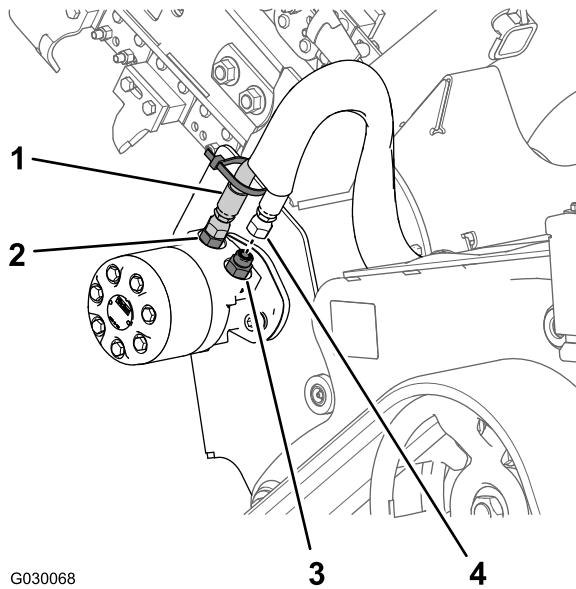


Figure 5

- |   |   |
|---|---|
| 1. Flexible (avec serre-câble)                                | 3. Raccord hydraulique droit – orifice B (moteur hydraulique) |
| 2. Raccord hydraulique droit – orifice A (moteur hydraulique) | 4. Flexible (sans serre-câble)                                |
- 
- Branchez l'autre flexible hydraulique sur le raccord hydraulique droit situé dans l'orifice B (orifice arrière) du moteur hydraulique (Figure 5).
  - Serrez les écrous orientables des flexibles à un couple de 51 à 64 N·m.

**Remarque:** Utilisez une clé d'appui sur les raccords hydrauliques droits.

# 5

## Recherche de fuites et vidange du liquide hydraulique

Aucune pièce requise

### Recherche de fuites hydrauliques

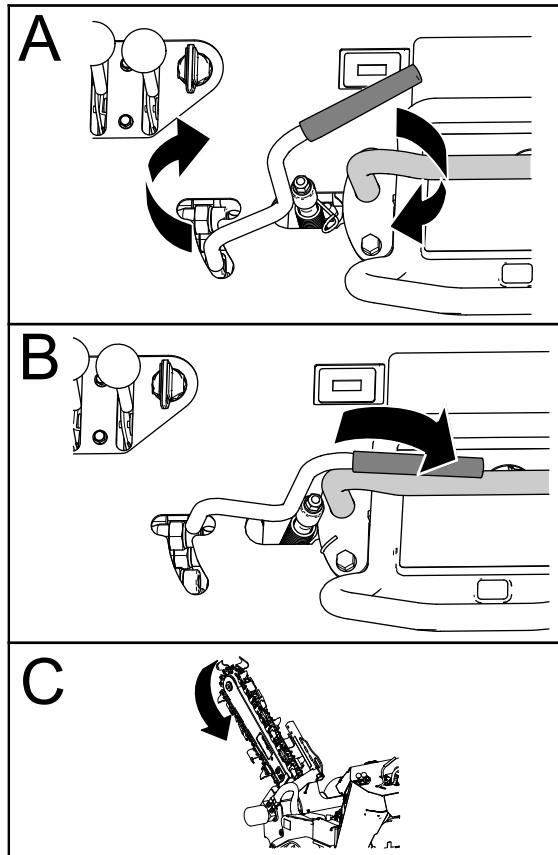
#### ⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

Si du liquide hydraulique pénètre sous la peau, il devra être enlevé chirurgicalement dans les quelques heures qui suivent par un médecin connaissant bien ce genre de blessures, pour éviter le risque de gangrène.

- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et toutes les conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système sous pression.

1. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant 4 à 5 minutes.
2. Contrôlez la rotation de la chaîne d'excavation (Figure 6).



g030156

Figure 6

3. Utilisez un morceau de carton pour détecter d'éventuelles fuites.

**Important:** Réparez toutes les fuites hydrauliques.

4. Coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

### Vidange du liquide hydraulique

Spécifications de liquide hydraulique :

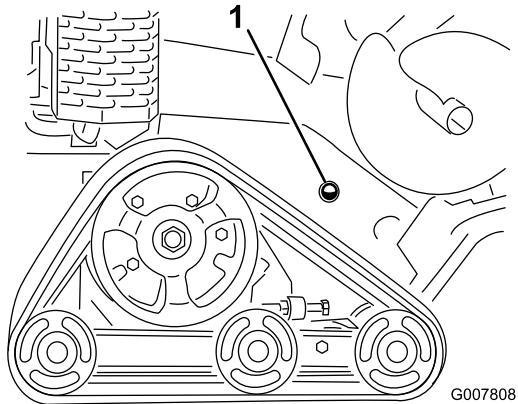
- Liquide hydraulique/de transmission « Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid » (pour plus de renseignements, adressez-vous à votre concessionnaire Toro agréé)
- Liquide hydraulique toutes saisons « Toro Premium All Season Hydraulic Fluid » (pour plus de renseignements, adressez-vous à votre concessionnaire Toro agréé)
- Si l'un ou l'autre des liquides Toro ci-dessus n'est pas disponible, vous pouvez utiliser un autre **liquide hydraulique universel pour tracteur (UTHF)**, à condition que ce soit un produit **ordinaire à base de pétrole**. Les spécifications doivent rester dans la plage des caractéristiques matérielles et le liquide doit être conforme aux normes industrielles ci-dessous. Vérifiez auprès de votre fournisseur que l'huile est conforme à ces spécifications.

**Remarque:** Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandations.

Propriétés physiques	
Viscosité, ASTM D445	cSt à 40 °C : 55 à 62
	cSt à 100 °C : 9,1 à 9,8
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 à 152
Point d'écoulement, ASTM D97	-37 à -43 °C
Normes industrielles	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 et Volvo WB-101/BM.	

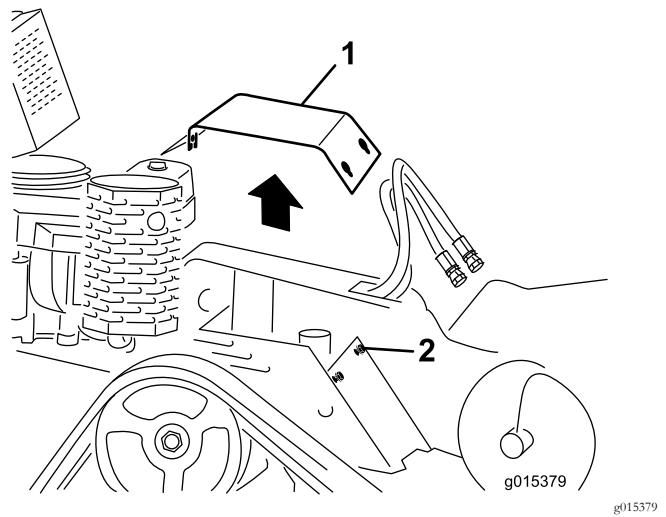
1. Attendez 4 à 5 minutes après l'arrêt du moteur..
2. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique dans le regard de niveau situé sur l'avant du panneau droit (Figure 7).

**Remarque:** Lorsque le niveau de liquide hydraulique du réservoir est correct, il doit être visible trouver au centre du regard.



**Figure 7**

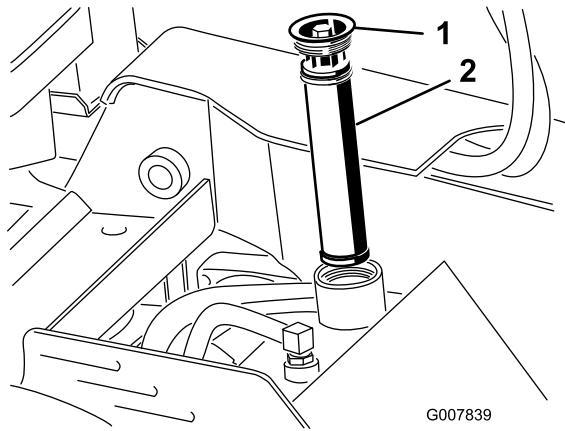
1. Regard de niveau (liquide hydraulique)
3. Si vous ne voyez pas le liquide dans le regard de niveau, procédez comme suit :
  - A. Retirez le boulon arrière (3/8" x 1") et les 2 boulons avant (3/8" x 1 1/2") qui fixent le capot supérieur sur la machine et déposez le capot (Figure 8).



**Figure 8**

1. Capot supérieur
2. Boulon à embase (3/8" x 1")

- A. Enlevez le bouchon/filtre hydraulique du goulot de remplissage du réservoir hydraulique (Figure 9).



**Figure 9**

1. Bouchon de remplissage
2. Filtre hydraulique
- C. Versez le liquide de refroidissement spécifié dans le goulot de remplissage jusqu'à ce que le liquide recouvre la moitié du regard de niveau (Figure 7).
- D. Remettez le bouchon et le filtre en place dans le goulot de remplissage (Figure 9), et serrez le boulon sur le dessus du bouchon à un couple de 13 à 15,5 N·m.
- E. Reposez le capot supérieur sur la machine (Figure 8) et serrez les 3 boulons (3/8" de diamètre) à un couple de 38 à 45 N·m.

## **Remarques:**



**Count on it.**